



## ASP EXTENSION PROGRAM

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE (Terms and Conditions in English follows)

L'inscription à l'ASP Extension implique l'acceptation des conditions mentionnées ci-dessous. Merci de bien vouloir les lire attentivement avant de soumettre le bulletin d'inscription.

#### PROCEDURE D'INSCRIPTION

Les inscriptions aux différents programmes **se font exclusivement en ligne**. Les inscriptions sont prises en compte par ordre d'arrivée, sous condition de la réception d'un dossier complet (Formulaire en ligne et règlement). **Nous ne proposons pas de cours d'essai.**

#### CONFIRMATION D'INSCRIPTION

Un accusé de réception est envoyé par email à la suite de l'inscription en ligne. L'inscription définitive est confirmée par email fin juin.

#### PAIEMENT

Notre système permet de régler les frais d'inscription en ligne par carte bancaire ou via un compte PayPal. Les paiements par virement bancaire et/ou par chèque bancaire en euros sont également acceptés. **Les paiements sont dus dans leur intégralité au moment de l'inscription.**

Pour toute demande de paiement en plusieurs échéances, un acompte obligatoire correspondant à 25% du montant de votre inscription sera dû au moment de votre inscription en ligne. Veuillez contacter le bureau Extension ([extension@asparis.fr](mailto:extension@asparis.fr)), pour la mise en place d'un échéancier qui sera accordé en fonction de votre inscription.

Si votre paiement n'est pas reçu dans les 7 jours suivant la réception de votre formulaire d'inscription, l'Extension Program se réserve le droit d'annuler votre inscription.

En cas d'impayés et après plusieurs relances, l'American School se réserve le droit de faire appel à une société de recouvrement. Vos données seront partagées avec eux dans la seule fin de récupérer les sommes dues.

#### REMISE

Dans le cas d'inscription de plusieurs enfants d'une même fratrie, l'AINÉ doit être enregistré comme « enfant 1 ». Seuls les enfants d'une même fratrie (frères et sœurs) peuvent bénéficier de la remise accordée pour le deuxième enfant inscrit (5%) et à partir du troisième enfant inscrit (10%).

#### OPTION DÉJEUNER

Un service de déjeuner est proposé en option pour les programmes du mercredi matin 9h15-13h15 et mercredi journée 9h15-17h00. Les inscriptions se font à l'année. Les élèves **non-inscrits** à l'option déjeuner doivent apporter leur repas (**lunch box**).

Il n'y a pas d'option déjeuner possible au programme du samedi, les enfants doivent apporter leur lunch box.

#### SORTIE DU CAMPUS

Seuls les élèves du Secondaire élève sont autorisés à sortir seul.

Les élèves de Maternelle et Primaire ne peuvent quitter l'établissement que s'ils sont accompagnés d'un adulte, ou d'un frère ou une sœur inscrit(e) en Secondaire.

#### ANNULATION/MODIFICATION

##### Annulation du fait des parents :

La notification doit être transmise par écrit à [extension@asparis.fr](mailto:extension@asparis.fr)

- **Annulation et remboursement possibles sans frais avant la confirmation d'inscription** par l'ASP Extension fin juin.
- **Après confirmation d'inscription** par l'ASP Extension fin juin, toute annulation, quel qu'en soit le motif, fera l'objet de retenues comme suit :
  - **Jusqu'au 31 août 2022:** Remboursement des frais engagés dans leur totalité, après déduction faite de 75€ de frais de dossier.
  - **Du 1er septembre au premier cours Extension (selon le programme choisi):** 20 % des frais engagés resteront acquis à l'ASP Extension ainsi que 75€ de frais de dossier.

- **Après le commencement de l'année scolaire Extension**, aucun remboursement ne sera effectué, quelle que soit la raison de l'annulation du fait des parents, SAUF en cas d'annulation pour raison médicale grave ou familiale (Déménagement, décès dans la famille...), et sur présentation de justificatifs transmis par courrier. Des frais de dossier de 75€ resteront à votre charge.

### **Annulation du fait de l'ASP Extension :**

L'Extension Program se réserve le droit d'annuler une session ou classe proposée si le nombre d'inscriptions est insuffisant. L'ASP Extension proposera des prestations de remplacement de qualité semblable ou, à défaut, le remboursement des prestations non fournies.

En cas de circonstances imprévues et impérieuses (telles que manifestations, intempéries, pandémies et/ou tous autres événements mettant en péril la sécurité des élèves et des enseignants fréquentant l'établissement) qui amèneraient l'administration de l'American School of Paris à fermer temporairement son établissement, l'ASP Extension serait dans l'obligation de fermer, pour la même durée, son programme d'Anglais **sans remboursement**.

### **COMPOSITION DES CLASSES**

L'ASP Extension se réserve le droit de ne pas ouvrir une classe faute d'inscriptions suffisantes. Les classes accueillent un maximum de 16 élèves. Les élèves sont regroupés par âge et en fonction de leur capacité à communiquer en anglais : débutant, intermédiaire, avancé et anglophone.

### **CLES POUR UNE EXPERIENCE REUSSIE A L'ASP EXTENSION**

L'apprentissage de l'anglais requiert une motivation personnelle, de l'investissement et de la patience. La découverte et l'acquisition d'une nouvelle langue, en immersion, peut être intimidante pour certains.

Toutefois, il s'agit d'une expérience passionnante qui place les élèves dans un contexte réel. Les progrès ne tarderont pas à suivre pour les élèves qui sont proactifs pendant les cours et qui tirent le meilleur parti de l'environnement transmis par l'enseignant et par leurs camarades.

Votre implication en tant que parent est tout aussi importante pour une expérience réussie. Nous vous encourageons à informer votre enfant, avant le début des cours, que l'anglais est la langue parlée sur le campus et qu'il s'agit également de la langue d'enseignement.

Soyez assurés que les enseignants aideront les élèves débutants à comprendre et à communiquer. L'assiduité, la ponctualité, la préparation et la volonté d'expérimenter de nouvelles approches sont également essentielles à la réussite.

### **CODE DE CONDUITE**

Les élèves doivent se comporter de manière respectueuse aussi bien sur le campus qu'en dehors de celui-ci. Le respect mutuel et la considération sont les clés qui font de notre école un environnement idéal à l'épanouissement de chacun. Vous trouverez ci-dessous quelques détails et règles de savoir-vivre qui permettront sans aucun doute de créer une expérience positive pour tous :

- Se respecter soi-même et les autres à tout moment.
- Être responsable et préparé pour la classe et les activités (arriver à l'heure, suivre les instructions...)
- Maintenir un environnement scolaire sûr, calme et propre.

L'ASP Extension se réserve le droit de procéder au renvoi du programme, sans remboursement, tout élève dont le comportement sera jugé inacceptable par l'Extension ou l'administration de l'American School of Paris.

Les comportements pouvant entraîner le renvoi : Intimidation, harcèlement, agression physique et/ou verbale, vols, destructions de biens d'autrui ou de la propriété de l'école, l'absence répétée en classe/activité entraînera des sanctions ...



## ASP EXTENSION PROGRAM TERMS AND CONDITIONS

Please carefully read the terms and conditions on this page. Registering for an ASP Extension activity assumes accepting the following terms and conditions.

### REGISTRATION PROCESS

Online registrations only, on a first-come, first-served basis and only complete registration with payment will be processed. No reservations can be made by phone or email. We do not offer trial sessions/classes.

### CONFIRMATION

Following the online registration, a confirmation of receipt is sent by email. Registration is confirmed by email end of June.

### METHODS OF PAYMENT & PAYMENT PLAN

Payment can be processed by credit card via PayPal or via a PayPal account (when signing up online - Please make sure to follow the instructions on the registration form), by Bank transfer (RIB provided on request by email), by check in euros, payable to ASP Extension, within 7 days of online registration.

You may contact the Extension Office at [extension@asparis.fr](mailto:extension@asparis.fr) for a payment plan. Your payment plan will be granted after reviewing your registration. A 25 % down payment is due upon submission of your registration form.

If your payment is not received within 7 days upon submission of your registration form, the Extension Program of the American School of Paris reserves the right to cancel your registration and assign it to another student.

In case of unpaid invoices and after several reminders, the Extension Program of the American School of Paris reserves the right to call upon a collection company in case of unpaid invoices. Your data will be shared with them for the sole purpose of recovering the amounts due.

### REDUCTION OF FEES FOR SIBLINGS

In the case of multiple children, the oldest child must be signed up as "Child 1". Siblings can benefit from a discount: 5% for Child 2 and 10% for Child 3 and more.

### LUNCH OPTION

Lunch option is available for the Wednesday Morning (9h15-13h15) and All day (9h15-17h00) Immersion programs. There is no daily sign up available for lunch. If you do not apply for this service, your child should bring his lunch box.

There is lunch option available for the Saturday Immersion program. Children must bring a lunch box.

### END OF CLASS.

Secondary students are allowed to leave the ASP campus unaccompanied. Primary students must be picked up by an adult responsible or their sibling in secondary.

### CANCELLATION /MODIFICATION

#### Cancellation / modification of program due to the participant:

A modification of the registration or a cancellation must be notified in writing to [extension@asparis.fr](mailto:extension@asparis.fr).

Cancellation for whatsoever reasons - free of charge - if request is sent before confirmation of registration by the Extension Program (end of June)

After receipt of confirmation by the Extension Program, a cancellation is subject to deductions as follows:

- **Cancellation occurring up to August 31, 2022:** a 75€ cancellation fee is charged.
- **Cancellation occurring from September 1, 2022 to the first class:** 20% of the fee is owed and a 75€ cancellation fee is charged.

- **Once the class has begun:** the full fee is owed. No refund is possible EXCEPT in the case of serious medical or family reasons (Relocation, death in the family...), and upon presentation of a medical certificate or written evidence sent by email or mail. An administration fee of 75€ will be charged.

### **Cancellation / modification of program due to the ASP Extension**

The ASP Extension reserves the right to cancel a proposed session/class if the number of registrations is insufficient. In such cases, The ASP Extension will offer replacement services of similar quality or, alternatively, reimbursement for services not provided.

In the event of unforeseen and compelling circumstances ( such as demonstrations, weather conditions, pandemics and/or any other events jeopardizing the safety of students and teachers attending the school) that would lead the administration of the American School of Paris to temporarily close its school. The ASP Extension would be obliged to close for the same period of time, its English program without refund.

### **CLASS COMPOSITION**

The Beginner, Intermediate, Advanced or Fluent classes may be grouped according to the number of pupils enrolled. A maximum of 16 students per class.

In addition, we cannot honor requests for friends to be in the same class for our language programs.

## **Supporting Your Child's Progress at the ASP Extension**

Learning English requires self-motivation, investment and patience. The discovery and acquisition of a new language, through immersion, can be intimidating for some.

However, an exciting experience places students in a real-life context. Progress will soon follow for students who are proactive during class and who make the most of the environment provided by the teacher and their peers.

Your involvement as a parent is equally important to a successful experience. We encourage you to inform your child, prior to the start of camp, that English is the language spoken on campus and that it is the language of instruction.

Please be assured that the teachers will help beginner students understand and communicate. Attendance, punctuality, preparation, and a willingness to experiment with new approaches are also essential for success

## **CITIZENSHIP AND CONDUCT**

Students are expected to behave, both on and off campus, in a manner, which reflects well on themselves, the school, their families. Mutual respect and consideration are the keys to making our school and program a great place to be. Below are some specific details that will no doubt create a positive experience for everyone :

- Respect yourself and others at all times
- Be responsible and prepared for class and activities (arrival on time, follow instructions, attentiveness, mindful of peers and of the teacher...)
- Maintain a safe, calm, and clean school/class environment

The ASP Extension reserves the right to expel without issuing a refund any student whose behavior is deemed unacceptable by Extension or school administration. Behaviors resulting in expulsion: bullying, physical or verbal aggression, thefts, destruction of others' belongings or school property, repeated nonappearance in class/activity will result in sanctions...